



The Republic of Zimbabwe

---

Ilizwe leZimbabwe

*Ministry of Youth, Sport, Arts and Recreation*

---

*UGatsha olubona ngezaBatsha, iMidlalo, Imisebenzi  
yoBuciko, lokuKwejisa*

IsiBopho Esiqonde Ukulondoloza iLifa  
Elingabambekiyo laMasiko



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization



Intangible  
Cultural  
Heritage





The Republic of Zimbabwe

Ilizwe leZimbabwe

# IsiBopho Esiqonde Ukulondoloza iLifa Elingabambekiyo laMasiko



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization



Intangible  
Cultural  
Heritage



*Ministry of Youth, Sport, Arts and Recreation*  
Department of Arts and Culture Promotion and  
Development  
20th Floor Mukwati Building  
Harare  
ZIMBABWE

Email: [info@moysar.gov.zw](mailto:info@moysar.gov.zw)  
[www.moysar.gov.zw](http://www.moysar.gov.zw)  
Telephone: +263-2708373



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization



Intangible  
Cultural  
Heritage

Published by: Zimbabwe Government, 2019  
Translated by: Gopo Loveson T.  
University of Zimbabwe, Department of African  
Languages and Literature,  
P.O. Box MP167, Mt. Pleasant, Harare



## Okumunyethweyo

IsiBopho Esiqonde Ukulondoloza iLifa Elingabambekiyo laMasiko.....	4
<b>I. Izimiso-jikelele</b> .....	5
Isigaba 1 – Izinhloso zalesi siBopho .....	6
Isigaba 2 - Izingcazelo.....	6
Isigaba 3 – Ubudlelwano leminyane imithetho yomhlaba wonke.....	7
<b>II. Amalunga alesi siBopho</b> .....	7
ISigaba 4 – uMgwamanqa omKhulu weZizwe eziyengxenyane yalesi siBopho.....	7
ISigaba 5 - iKomithi yaboHulumende ebona ngokuLondolozwa kweLifa elingaBambekiyo	8
ISigaba 6 – Ukukhethwa kweZizwe eziyengxenyane yalesi siBopho njengamalunga eKomithi	8
Isigaba 7 – Imisebenzi yeKomithi.....	9
Isigaba 8 - Izindlela zokuqhutshwa kwemisebenzi yeKomithi .....	10
Isigaba 9 - Ukubhaliswa kwezinhlanganisano ezipha izeluleko.....	10
ISigaba 10 – Iwofisi yaboNobhala .....	10
<b>III. Ukulondolozwa kweLifa elingaBambekiyo lamaSiko ebangeni leZizwe</b> .....	10
ISigaba 11 - Umlandu weZizwe eziyengxenyane yalesi siBopho .....	10
ISigaba 12 – Amaqoqo.....	11
ISigaba 13 - Amanye amanyathelo okulondoloza .....	11
ISigaba 14 - Imfundiso, izilimukiso leziphamandla.....	12
ISigaba 15 - Ukuphatheka kwemiphakathi, amaqembu labantu abazimeleyo.....	12
<b>IV. Ukulondolozwa kwelifa elingabambekiyo lamasiko ebangeni lomhlaba wonke jikelele</b>	13
Isigaba 16 - ULuhlu-Siboniso lweLifa elingaBambekiyo lamaSiko oLuntu .....	13
ISigaba 17 - ULuhlu lweLifa elingaBambekiyo lamaSiko adinga ukuPhanga aLondolozwe .....	13
ISigaba 18 - Izinhlelo, imihaso lemisebenzi eqhutshelwa ukulondoloza ilifa elingabambekiyo .....	13
<b>V. Ukusebenzelana ndawonye losizo lwamazwe omhlaba</b> .....	14
ISigaba 19 – Ukusebenzelana ndawonye .....	14
ISigaba 20 - Injongo yosizo lomhlaba .....	14
ISigaba 21 - Imihlobo yosizo lomhlaba .....	15
ISigaba 22 - Iziqondiso ezihola usizo lomhlaba.....	15
ISigaba 23 - Izicelo zosizo lomhlaba.....	15

<b>ISigaba 24 - Umlandu weZizwe eziyingxenye yalesi siBopho ezithola usizo .....</b>	<b>16</b>
<b>VI. IsiKhwama seLifa elingaBambekiyo lamaSiko .....</b>	<b>16</b>
<b>ISigaba 25 - Isimo lezingcebo zesiKhwama .....</b>	<b>16</b>
<b>ISigaba 26 - Imbekelelo yeZizwe eziyingxenye yalesi siBopho esiKhwameni .....</b>	<b>17</b>
<b>ISigaba 27 - Omunye umbekelelo wesiKhwama okhitshwa ngokuzithandela .....</b>	<b>18</b>
<b>ISigaba 28 - Imihaso yokudinga imali emazweni omhlaba .....</b>	<b>18</b>
<b>VII. Izincwadi zemibiko .....</b>	<b>18</b>
<b>ISigaba 29 – Izincwadi zemibiko yeZizwe eziyingxenye yalesi siBopho .....</b>	<b>18</b>
<b>ISigaba 30 - Izingwalo zemibiko yeKomithi .....</b>	<b>18</b>
<b>VIII. Umugqa wesimo esiguqukayo .....</b>	<b>19</b>
<b>ISigaba 31 - Ubudlelwano lesiMemezelo sobuCiko obuPhakemeyo beLifa loLuntu .....</b>	<b>19</b>
<b>IX. Imigqa yokugqiba .....</b>	<b>19</b>
<b>ISigaba 32 – Ukuqinisa, ukwamukela lokupasisa .....</b>	<b>19</b>
<b>ISigaba 33 – Ukungena kusiBopho.....</b>	<b>19</b>
<b>ISigaba 34 – Ukuqala ukusebenza ngokusemthethweni.....</b>	<b>20</b>
<b>ISigaba 35 - Izisekelo zomthetho zenhlangano yamazwe kumbe ezamazwe angasiyo mbumba .....</b>	<b>20</b>
<b>ISigaba 36 – Ukuphuma kusiBopho.....</b>	<b>20</b>
<b>ISigaba 37 - Imisebenzi yokwamukela izincwadi.....</b>	<b>21</b>
<b>ISigaba 38 - Intshintsho.....</b>	<b>21</b>
<b>ISigaba 39 – Izingwalo eziqhukethe igunya .....</b>	<b>22</b>
<b>ISigaba 40 - Ukubhalisa.....</b>	<b>22</b>

# **IsiBopho Esiqonde Ukulondoloza iLifa Elingabambekiyo laMasiko**

Paris, 17 Mfumfu 2003

UMgwamanqa omKhulu woGatsha olubona ngezeMfundo, iSayensi laMasiko eNhlanguaniseni yamaZwe oMhlaba wonke jikelele, olubizwa ngokuthi yi-UNESCO, emhlanganweni owaqhutshelwa edolobheni leParis kusukela mhla ka29 Mpandula kusiya ku17 Mfumfu 2003, kunguMhlangano wesimatshumi amathathu lambili,

**Kuqanjwa** imithetho yomhlaba wonke ekhona ephathelane lamalungelo oluntu, ikakhulu uMthetho ka1948 obalula uMqhulu waMalungelo eMhlabeni Wonke Jikelele, uMthetho weSivumelwano saMazwe oMhlaba esiqondane laMalungelo ezoMnotho, iNhlalakahle laMasiko oka1966, kanye loMthetho oyisiVumelwano saMazwe oMhlaba maqondana laMalungelo aphaathelane lokuHlalisana kanye lezoMbusazwe oka1966,

**Kukhangalwe** ukuqakatheka kwelifa elingabambekiyo lamasiko njengomsuka wokwahluka kwamasiko lesiqokoqela sengqubekelaphambili, njengokubalulwe yiNkuthazo yenhlanguaniso ye-UNESCO mayelana lokuLondolozwa kweMikhuba laMasiko eka1989, kuMthetho woMhlaba wonke Jikelele oNanza ukwahluka kwaMasiko oka2001, kanye lakuSivumelwano esaLotshelwana phansi edolobheni le-Istanbul esika2002, sona esalotshelwana phansi kuMhlanganyelo weSithathu owaboMphathintambo bezaMasiko,

**Kukhangalwe** ubudlelwano obujulileyo obukhona phakathi kwelifa elingabambekiyo lamasiko lelifa elibambekayo lamasiko kanye lemvelo,

**Kunanzwa** ukuba izingqubo zokubumbana kwezizwe zomhlaba kanye lenguquko kwezenhlalakahle, ndawonye lomumo eziwudalayo maqondana lokukhulumisana katsha emiphakathini, nxa zifaniswa nje lezehlakalo zokungamkelani kwabantu, zibangela ingozi enkulu kabi yokutshaphazeka, ukunyamalala lokutshabalala kwelifa elingabambekiyo lamasiko, ikakhulu ngenxa yokusweleka kwezingcebo zokulondoloza ngazo amafa anjalo,

**Kunanzelelwa** intshukuntshu ekhona jikelele kanye lomqondo munye wokulondoloza ilifa elingabambekiyo lamasiko oluntu,

**Kunanzwa** ukuthi imiphakathi, ikakhulu leyo miphakathi esezindaweni zayo zomdabu, amaqembu, kwesinye isikhathi abantu abazimeleyo ziqu zabo, balomlandu oqakathekileyo



abawudlalayo ekulungisweni, ekulondolozweni, ekugcinweni lekuvuselelweni kwelifa elingabambekiyo lamasiko, kungakho bancedisa kakhulu ekujuliseni ukwahluka kwamasiko lobungcwethi babantu,

***Kubhekwe*** ukusabalala kwemiphumela yemisebenzi yenhlanganiso ye-UNESCO maqondana lokubumba imithetho eholo ukuvikelwa kwelifa elingabambekiyo lamasiko, ikakhulu isiBopho sika1972 esiqondane lokuVikelwa kweLifa laMasiko kanye leMvelo eMhlabeni,

***Kubhekwe*** njalo ukuthi akula mthetho ovunyelweneyo wokulondoloza ilifa elingabambekiyo lamasiko osuthe wabhalelwana phakathi kwamazwe omhlaba,

***Kukhangelwe*** ukuthi izivumelwano, izeluleko kanye lezinqumo zamazwe omhlaba mayelana lelifa lamasiko kanye lelemvelo kumele zijuliswe ngokupheleleyo njalo zisekwe ngokugoqela izimiso eqondane lelifa elingabambekiyo lamasiko,

***Kukhangelwe*** indingeko yokujulisa ukulimukiswa, ikakhulu okwabontanga, mayelana lokuqakatheka kwelifa elingabambekiyo lamasiko kanye lokulondolozwa kwalo,

***Kukhangelwe*** ukuthi umphakathi wezizwe zomhlaba kumele uhlanganyelane ndawonye leZizwe eziPhatheke kulesi siBopho ekulondolozeni ilifa elinjalo ngomoya wokusebenzelana ndawonye lokuncedisana ngesihle,

***Kukhunjulwa*** izinhlelo zenhlanganiso ye-UNESCO eziphathelelane lelifa elingabambekiyo lamasiko, ikakhulu olweSimemezelo sobuCiko obuPhakemeyo beLifa loLuntu obuKhutshwa ngoMlomo kanye lobungaBambekiyo,

***Kukhangelwe*** umlandu oyisiqokoqela welifa elingabambekiyo lamasiko njengendlela ebalulekileyo yokuxhumanisa abantu lokubancedisa ukuthi basebenzelane ndawonye ngokuzwisisana,

***Kubekwa*** isiBopho lesi njengoMthetho ngalolusuku luka 17 Mfumu 2003.

## **I. Izimiso-jikelele**

## **Isigaba 1 – Izinhloso zalesi siBopho**

Izinhloso zalesi siBopho zigoqela:

- a. ukulondoloza ilifa elingabambekiyo lamasiko;
- b. ukubona ukuthi ilifa elingabambekiyo lamasiko emiphakathi, amaqembu kanye labantu abazimeleyo liyahlonitshwa;
- c. ukulimukisa abantu emabangeni atshiyeneyo agoqela ezigabeni, elizweni lasemhlabeni wonke jikelele, mayelana lokuqakatheka kwelifa elingabambekiyo lamasiko kanye lokuhlonitshwa kwalo phakathi kwabantu abehlukeneyo;
- d. ukuletha ubudlelwano bokusebenzelana ndawonye lokuncedisana emazweni omhlaba.

## **Isigaba 2 - Izingcazelo**

Kulesi siBopho,

1. Nxa kuthiwa 'ilifa elingabambekiyo lamasiko' kutshiwo imikhuba, izibonakaliso, izitsho, ulwazi, amakhono – kunye lezinto zokusebenzisa, izinto-nje, izinto ezilungiswe ngobungcwethi kanye lezindawo zomdabu eziphathelane lamasiko – ezinanzwa yimiphakathi, amaqembu kanye labantu abazimeleyo kwesinye isikhathi, njengengxenye yelifa labo elamasiko. Leli lifa elingabambekiyo lamasiko, lona elidluliselwa phambili kokuphela kuzizukulwane zinye ngazinye, lihlala lidalwa lokuvuselelwa njalonje yimiphakathi kanye lamaqembu abantu kulandelwa izimo zendawo ezibagombolozelayo, ukuhlalisana kwabo lemvelo kanye langembali yabo, njalo libanika ubuyibo babo kanye lombono wokuqhubekela phambili. Ngakho-ke ilifa leli lidala inhlonipho ekwahlukeni kwabantu lasebungcwethini babo. Kulesi siBopho, kuzakhangalwa kuphela ilifa elingabambekiyo lamasiko eliyabe lihambelana lemithetho yomhlaba ebekiweyo ephathelane lamalungelo abantu, ndawonye lemigomo yokuhloniphana phakathi kwemiphakathi, amaqembu labantu abazimeleyo, kanye lakungqubekelaphambili.
2. 'Ilifa elingabambekiyo lamasiko', njengokuchazwe kusiqendu 1 phezulu, liqhukethwe kokulandelayo:
  - a. imilando yomlomo lezitsho, kugoqela okanye ulimi njengesiseko selifa elingabambekiyo lamasiko;
  - b. imidlalo eyimisebenzi yobuciko;
  - c. imikhuba, imicimbi yesintu lemikhosi yokuzijabulisa;

- d. ulwazi lemikhuba ephathelane lemvelo kanye lomhlaba;
  - e. ubuciko bomdabu.
3. 'Ukulondoloza' kutsho ukuthathwa kwamanyathelo aqonde ukusetshenziswa kuhle kwelifa elingabambekiyo lamasiko, okugoqela ukubonakala, ukulotshwa phansi, ukucwaningwa, ukugcinwa kuhle, ukuvikelwa, ukukhuthazwa kanye lokuvuselelwa kwezinto zonke eziphathelane lelifa lalolo hlobo.
  4. Nxa kuthiwa 'Izizwe eziyingxenye yalesi siBopho' kutshiwo izizwe ezibotshwa yilesi siBopho njalo ezabeka lesi siBopho njengomthetho elizweni.
  5. IsiBopho lesi sisebenza emazweni aqanjwe kuSigaba 33 aba yingxenye yalesi siBopho kulandelwa izimiso ezibalulwe kuleso Sigaba, ngemva kokuguqulwa ngemfanelo ukuze sihambelane lemithetho yalawo mazwe. Ngalowo mqondo, 'Izizwe eziyingxenye yalesi siBopho' zigoqela amazwe anjalo.

### **Isigaba 3 – Ubudlelwano leminyane imithetho yomhlaba wonke**

Akula mugca walesi siBopho okumele uhumutshwe ngendlela:

- a. eguqula isimo loba eyehlisa izinga lemvelo enikwa ngaphansi kwesiBopho sika1972 esiqondane lokuVikelwa kwelifa laMasiko kanye leMvelo eMhlabeni esiyabe sihambelana lokuthile kwalesi siBopho; kumbe
- b. ephazamisa amalungelo lemilandu yeZizwe eziyingxenye yalesi siBopho kuvela kungqe yiphi eminye imithetho yomhlaba wonke ephathelane lamalungelo empahla yolwazi kumbe lokusetshenziswa kwezingcebo zendalo loba imvelo eziyabe ziyingxenye kizo.

## **II. Amalunga alesi siBopho**

### **ISigaba 4 – uMgwamanqa omKhulu weZizwe eziyingxenye yalesi siBopho**

1. Kusungulwa uMgwamanqa omKhulu weZizwe eziyingxenye yalesi siBopho, obizwa lapha ngokuthi 'nguMgwamanqa omKhulu'. UMgwamanqa omKhulu yiyo iNhlangotho eTshaya uMthetho walesi siBopho.

2. UMgwamanqa omKhulu uzahlangana embuthanweni ohleliweyo ngemva kweminyaka emibili inye ngayinye. Kungenzeka uhlangane embuthanweni ongahlelwanga nxa uthandile kumbe nxa kuyikuthi kube lesicelo salokho sivela kuKomithi yaboHulumende ebona ngokuLondolozwa kweLifa elingaBambekiyo lamaSiko kumbe kumalunga afika isilinganiso sokukodwa kokuthathu aweZizwe eziyingxeny yalesi siBopho.
3. Umgwamanqa omKhulu uzabeka njengomthetho iziQondiso zokuqhutshwa kwemiSebenzi yayo.

### **ISigaba 5 - iKomithi yaboHulumende ebona ngokuLondolozwa kweLifa elingaBambekiyo lamaSiko**

1. IKomithi yaboHulumende ebona ngokuLondolozwa kweLifa elingaBambekiyo lamaSiko, ebizwa lapha ngokuthi yi'Komithi', iyasungulwa phakathi kweNhlanganiso ye-UNESCO. Ibunjwa ngabameli beZizwe ezifika itshumi lasitshiya galombili (18) eziyingxeny yalesi siBopho, abazakhethwa emhlanganweni woMgwamanqa omKhulu ngemva kokuqalisa ukusebenza kwalesi siBopho njengokuchazwe kuSigaba 34.
2. Inani leZizwe eziyingxeny yalesi siBopho ezingena kuKomithi zizakwengezelelwa zifike amatshumi amabili lane (24) nxa iZizwe eziyingxeny yalesi siBopho sezifike amatshumi amahlanu (50).

### **ISigaba 6 – Ukukhethwa kweZizwe eziyengxeny yalesi siBopho njengamalunga eKomithi lezikhathi ezibekiweyo zokuphatha kwazo isikhundla**

1. Ukukhethwa kweZizwe eziyingxeny yalesi siBopho njengamalunga eKomithi kuzalandela imigomo yokulinganiswa maqondana lokumelwa kwezindawo lokutshiyelana ithuba.
2. Izizwe ezingamaLunga eKomithi zikhethelwa ukuhlala esikhundleni okwesikhathi esibekiweyo esiyiminyaka emine emhlanganweni woMgwamanqa Omkhulu weZizwe eziyingxeny yalesi siBopho.
3. Kunjalo-nje, isikhathi esibekiweyo sokuphatha isikhundla kwengxeny eyodwa yeZizwe ezingamaLunga eKomithi akhethwe kukhetho lwakuqala sizakuba yiminyaka emibili kuphela. Lezi Zizwe zizakhethwa mahlayana nje ekhethweni lwakuqala.
4. Emva kweminyaka emibili inye ngayinye, uMgwamanqa omKhulu uzakhetha iZizwe zokungena esikhundlelni sengxeny yeZizwe ezingamalunga eKomithi.
5. Uzabuye njalo ukhethe inani leZizwe zokuba ngamaLunga eKomithi elanela ukuvala izikhexe eziyabe zidalekile.

6. ISizwe esiliLunga leKomithi asilakho ukukhethwa okwezikhathi ezibekiweyo zokuphatha isikhundla ezimbili ezilandelanayo.
7. IZizwe ezingamaLunga eKomithi zizakhetha abameli bazo okumele babe ngabantu abaphethe izithupha ezifaneleyo ezifundweni ezehlukeneyo eziphathelane lelifa elingabambekiyo lamasiko.

## **Isigaba 7 – Imisebenzi yeKomithi**

Ngendlela engadumazi eminye imilandu enikwa iKomithi yilesi siBopho, imisebenzi yeKomithi igaqela:

- a. ukuphakamisa izinhloso zesiBopho, ndawonye lokukhuthaza kanye lokuhola ukugcwaliswa kwazo;
- b. ukunika iziqondiso ezifanele ukuqhutshwa ngazo imisebenzi kanye lokunika izeluleko zamanyathelo okumele athathwe ekulondolozeni ilifa elingabambekiyo lamasiko;
- c. ukudweba lokunika uMgwamanqa omKhulu ukuze upasise uhlelo lokusetshenziswa kwezingcebo zeSikhwama, njengokuchazwe kuSigaba 25;
- d. ukudinga izindlela zokwengeza ngazo izingcebo zayo, kanye lokuthatha amanyathelo adingakalayo okufeza lokho, njengokuchazwe yiSigaba 25;
- e. ukulungisa iziqondiso zokufeza izimiso zalesi siBopho lokuzisa kuMgwamanqa omKhulu ukuze uzipasise.
- f. ukuhlaziya, njengokuchazwe kuSigaba 29, zonke izincwadi zemibiko ezilethwe yiZizwe eziyingxenye yalesi siBopho, lokuzifinqa anduba zidluliselwe kuMgwamanqa omKhulu;
- g. ukuhlaziya zonke izicelo ezilethwa yiZizwe eziyingxenye yalesi siBopho, lokunika izinqumo ngazo, kulandelwa indlela elungileyo ezabalulwa yiKomithi ingakapasiswa nguMgwamanqa omKhulu maqondana:
  - (i) lokubhalwa ezinluhlwini lakuziphakamiso eziqanjwe ngaphansi kweZigaba 16, 17 lo18;
  - (ii) lokunikezwa kosizo lomhlaba njengokuchazwe kuSigaba 22.

## **Isigaba 8 - Izindlela zokuqhutshwa kwemisebenzi yeKomithi**

1. IKomithi izaphendula konke okufunakalayo kuMgwamanqa omKhulu. Izawubikela ngayo yonke imisebenzi langezinqumo zayo.
2. IKomithi izamisa iziQondiso zokuqhutshwa kwemiSebenzi yayo ezizavotelwa maqala linani lamalunga ayo elifika loba ukwedlula izilinganiso zokubili kokuthathu.
3. IKomithi ilakho ukubumba, okwesikhatshana, loba yiphi inhlanganiso yakhonapho-khonapho engadingakala ekufezeni kwayo imisebenzi.
4. IKomithi ilakho ukunxusa emihlanganweni yayo loba yiphi inhlanganiso kahulumende loba ezimeleyo, kunye labantu abazimele bodwa abalamakhono ananzwayo emabangeni ahlukahlukeneyo ezelifa elingabambekiyo lamasiko, ukuze bayisize mayelana lendaba ezithile.

## **Isigaba 9 - Ukubhaliswa kwezinhlanganiso ezipha izeluleko**

1. IKomithi izanikeza amagama ezinhlanganiso ezizimeleyo ezilamakhono ananzwayo kwezelifa elingabambekiyo lamasiko ukuze zibhaliswe kuMgwamanqa omKhulu njengenhlanganiso zokunika izeluleko kuKomithi.
2. IKomithi izabuye inikeze kuMgwamanqa omKhulu izindlela ezingalandelwa ekubhaliseni inhlanganiso zalolohlobo.

## **ISigaba 10 – Iwofisi yaboNobhala**

1. IKomithi izancediswa yiWofisi yaboNobhala kunhlanganiso ye-UNESCO.
2. IWofisi yaboNobhala yiyo ezalungisa amaphepha wonke oMgwamanqa omKhulu laweKomithi, kanye lokudweba uluhlu lwezindaba okumele zixoxwe emihlanganweni yabo, njalo yiyo futhi ezabona ukuthi zonke izinqumo zaleyo mihlangano zifeziwe.

## **III. Ukulondolozwa kweLifa elingaBambekiyo lamaSiko ebangeni leZizwe**

### **ISigaba 11 - Umlandu weZizwe eziyingxenye yalesi siBopho**

ISizwe sinye ngasinye esiyingxenye yalesi siBopho:

- a. sizathatha amanyathelo adingakalayo okulondoloza ilifa elingabambekiyo lamasiko kulelolizwe;
- b. phakathi kwamanyathelo okulondoloza aqanjwe kuSigaba 2, isiqendu 3, sizabona kanye lokuchaza izimo ezehlukahlukeneyo ezigoqela ilifa elingabambekiyo lamasiko kulelolizwe, ndawonye lemiphakathi, amaqembu kanye lezinhlanganiso ezifaneleyo ezizimeleyo.

## **ISigaba 12 – Amaqoqo**

1. Ukuze kube lula ukubalisa lokulondoloza, iSizwe sinye ngasinye esiyingxenye yalesi siBopho sizadweba, ngendlela ehambelana lomum esikuwo, iqoqo elilodwa loba amanengi ezinto zonke eziyingxenye yelifa elingabambekiyo lamasiko ezitholakala kulelolizwe. Amaqoqo lawa azahlala ekhangelwa, kukhitshwa loba kusengezelelwa okunye ngemfanelo.
2. Sonke isikhathi nxa iSizwe esiyingxenye yalesi siBopho sihambisa incwadi yaso yemibiko kuKomithi, njengokuchazwe kuSigaba 29, sizanikeza ulwazi olufaneleyo mayelana lamaqoqo anjena.

## **ISigaba 13 - Amanye amanyathelo okulondoloza**

Ngenhloso yokulondoloza, ukuthuthukisa kanye lokukhuthazela ilifa elingabambekiyo lamasiko elizweni, iSizwe esiyingxenye yalesi siBopho sizakwenza yonke imizamo ukuthi:

- a. simise njengomthetho umgomo jikelele okhuthaza umsebenzi welifa elingabambekiyo lamasiko emphakathini, lokulumbanisa izinhlelo zokulondolozwa kwelifa elinjena ndawonye lezinhlelo zemisebenzi okumele iqhutshwe;
- b. sikhethe loba sibumbe inhlanganiso eyodwa loba ezinengi ezisebenza okulondoloza ilifa elingabambekiyo lamasiko kulelozwe;
- c. sikhuthaze ukufundiswa kolwazi lwezesayensi, ukusetshenziswa kwemitshina yakulezinsuku lemisebenzi yobuciko, kanye lezindlela zokucingisisa ulwazi, ngombono wokulondoloza ngokupheleleyo ilifa elingabambekiyo lamasiko, ikakhulu elohlobo olusengozini yokutshabalala;
- d. sithathe amanyathelo afaneleyo emthethweni, ekuqhutshweni kwemisebenzi, ekuholeni imisebenzi lekutholisweni kwemali ngenjongo:

- (i) yokukhuthaza ukudalwa lokuqiniswa kwezinhlanganiso ezifundisa lokuhola ilifa elingabambekiyo lamasiko kanye lokusabalalisa ilifa elinjena ngezindlela langezindawo ezilungiselelwe leyo nhloso yokutshengisela lokukhipha imisebenzi enjalo;
- (ii) yokufinyelelisa uzulu ezintweni zelifa elingabambekiyo lamasiko ngendlela ehlonipha imikhuba eholu ukufinyelelwa kwezinto ezithile eziphathelane lamasiko;
- (iii) yokubumba izinhlanganiso ezibhala ngelifa elingabambekiyo lamasiko lokwenelisa ukufinyeleleka kwazo.

#### **ISigaba 14 - Imfundiso, izilimukiso leziphamandla**

ISizwe sinye ngasinye esiyingxenye yalesi siBopho sizakwenza konke okusemandleni aso, ngendlela zonke ezifaneleyo, ukuze:

- a. sibone ukuthi ilifa elingabambekiyo lamasiko liyananzwa, liyahlonitshwa njalo liyondlakala emphakathini, ngandlela:
  - (i) zenhlelo ezipha imfundiso, ukulimuka kanye lolwazi kuzulu jikelele, ikakhulu ontanga;
  - (ii) zemfundiso ebalulekileyo ephiwa imiphakathi lamaqembu apha thekileyo;
  - (iii) zemcimbi epha amandla kwezokulondoloza ilifa elingabambekiyo lamasiko, ikakhulu ekuholweni lakuzicwaningo ezimalungwana lesayensi; kanye
  - (iv) ezingalotshwanga phansi zokudlulisela ulwazi phambili;
- b. sihlale sixhwayisa uzulu ngezinguzi ezibhekene lelifa elinjena, lokumazisa ngemisebenzi yonke eqhutshelwa ukugcwalisisa lesi siBopho;
- c. Sikhuthaze imfundiso emalunga lokuvikelwa kwezindawo zemvelo lezindawo zemikhumbulo, okuzindawo ezidingakalayo ngoba ziveza ilifa elingabambekiyo lamasiko.

#### **ISigaba 15 - Ukuphatheka kwemiphakathi, amaqembu labantu abazimeleyo**



Ezinhlelweni zonke zokulondoloza ilifa elingabambekiyo lamasiko, iSizwe sinye ngasinye esiyingxenyeyalesi siBopho sizakwenza konke okusemandleni aso ukuze sikhuthaze ukuphatheka kabanzi kwemiphakathi, amaqembu kanye labantu abazimeleyo, nxa kuvukamala, ekudaleni, ekugcineni kuhle lekudluliseleni phambili ilifa elinjena, lokubanika umlandu ophakemeyo wokulihola.

#### **IV. Ukulondolozwa kwelifa elingabambekiyo lamasiko ebangeni lomhlaba wonke jikelele**

##### **ISigaba 16 - ULuhlu-Siboniso lweLifa elingaBambekiyo lamaSiko oLuntu**

1. Ukuze ilifa elingabambekiyo lamasiko likhanye ngcono lokuqakatheka kwalo kwazakale, lokuze kukhuthazwe ingxoxo ehlonipha amasiko ngokwahluka kwawo, iKomithi, ngemva kokunikwa iziphakamiso yizizwe ezifaneleyo eziyingxenyeyalesi siBopho, izadweba uLuhlu-Siboniso lweLifa elingaBambekiyo lamaSiko oLuntu ezahlala ilulungisisa lokulukhipha njengombiko.
2. IKomithi izalungisa ibuye inikeze izimiselo ezizasetshenziswa ekudwebeni, ekulungisiseni lekukhitshweni njengombiko koLuhlu-Siboniso lolu kuMgwamanqa omKhulu ukuze uzipasise.

##### **ISigaba 17 - ULuhlu lweLifa elingaBambekiyo lamaSiko adinga ukuPhanga aLondolozwe**

1. Ngenhloso yokuthatha amanyathelo afaneleyo okulondoloza, iKomithi izadweba uLuhlu lweLifa elingaBambekiyo lamaSiko adinga ukuPhanga aLondolozwe ezahlala ilulungisisa lokulukhipha njengombiko, njalo izabhala amasiko alolohlobo eLuhlwini nxa ingacelwa ukuthi yenze njalo yiSizwe esiphathekileyo esiyingxenyeyalesi siBopho.
2. IKomithi izalungisa ibuye inikeze izimiselo ezizasetshenziswa ekudwebeni, ekulungisiseni lekukhitshweni njengombiko koLuhlu lolu kuMgwamanqa omKhulu ukuze uzipasise.
3. Ezikhathini ezibucayi – okuzimiselo zokukhomba lokho zizapasiswa nguMgwamanqa omKhulu ngemva kokunikwa isiphakamiso yiKomithi – iKomithi ingaba lakho ukubhala okuthile kwesiko eliphathekileyo eLuhlwini oluqanjwe kusiqendu 1 ngaphezulu, ibonisana leSizwe esiphathekileyo esiyingxenyeyalesi siBopho.

##### **ISigaba 18 - Izinhlelo, imihaso lemisebenzi eqhutshelwa ukulondoloza ilifa elingabambekiyo lamasiko**

1. Kulandelwa iziphakamiso ezilethwa yiZizwe eziyingxenyeyalesi siBopho, njalo kulandelwa izimiselo ezizabalulwa yiKomithi zibe sezipasiswa nguMgwamanqa omKhulu, iKomithi izathi ngemva kwesikhathi esithile ikhethe ibuye ikhankasele izinhlelo, imihaso lemisebenzi yokulondoloza amasiko ewabona sengathi aveza ngcono imigomo lezinhliso zalesi siBopho,

kukhangelwa izindingeko ezimqoka zamazwe asathuthukayo, emabangeni athi elizweni, kungxenye yomkhono wesizwekazi lakumkhono wesizwekazi.

2. Malungana lalinjongo, iKomithi izakwemukela, ihlole njalo ipasise izicelo zosizo lomhlaba ezivela kuZizwe eziyingxenye yalesi siBopho oluqondane lalezo ziphakamiso.
3. IKomithi izakweseka ukufezwa kwale imihaso, izinhlelo lemisebenzi ngokusakaza izindlela zengqubo eziyizo ezikhangelelwe ukulandelwa, ngandlela ezizakhethwa yiyo iKomithi.

## **V. Ukusebenzelana ndawonye losizo lwamazwe omhlaba**

### **ISigaba 19 – Ukusebenzelana ndawonye**

1. Kulesi siBopho, ukusebenzelana ndawonye kugoqela ukwabelana ulwazi lwemibiko lemisebenzi, imihlanganyelwa, lokubunjwa kwendlela yokupha ngayo usizo eZizweni eziyingxenye yalesi siBopho emizameni yazo yokulondoloza ilifa elingabambekiyo lamasiko.
2. Ngendlela engadumazi izimiso zemithetho yelizwe kanye lemithetho yomdabu lemikhuba, iZizwe eziyingxenye yalesi siBopho zianza ukuba ukulondolozwa kwelifa elingabambekiyo lamasiko kuyinto elungele uluntu jikelele, ngakho zizimisela ukusebenzelana ndawonye nganxambili, ngangxenye yomkhono, ngamkhono langasebangeni lomhlaba wonke jikelele.

### **ISigaba 20 - Injongo yosizo lomhlaba**

Usizo lomhlaba lungaphiwa ngenxa yezizatho ezilandelayo:

- a. ukulondolozwa kwamasiko abhalwe eLuhlwini lwelifa elingabambekiyo lamaSiko adinga ukuPhanga aLondolozwe;
- b. ukulungiswa kwamaqoqo achazwe kuzigaba 11 lo12;
- c. ukusekela izinhlelo, imihaso lemisebenzi eqhutshelwa ukulondoloza ilifa elingabambekiyo lamasiko emabangeni athi ilizwe, ingxenye yomkhono kanye lomkhono;
- d. loba yisiphi esinye isizatho esizabonwa yiKomithi njengendikalo.

## **ISigaba 21 - Imihlobo yosizo lomhlaba**

Usizo oluphiwa iSizwe esiyingxenywe yalesi siBopho luzaholwa yiziqondiso ezibalulwe kuSigaba 7 langesivumelwano esiqanjwe kuSigaba 24, njalo lulakho ukuthatha izimo ezilandelayo:

- a. izifundo eziqondane leminingwane ehlukeneyo yokulondoloza;
- b. ukwethulelwa izingcwethi lezingcitshi zomsebenzi;
- c. ukufundiselwa zonke izisebenzi ezidingakalayo;
- d. ukuchasiselwa indinganiso yezinhlelo lamanye amanyathelo;
- e. ukulungiswa lokusetshenziswa kwezakhiwo;
- f. ukunikezwa kwempahla yemitshina lolwazi oluphathelane layo;
- g. eminye imihlobo yosizo lwemali leyolwazi lwemisebenzi, egoqela, lapho okufanele khona, ukunikezwa kwezikwelede ezilemithelo ephansi lezipho.

## **ISigaba 22 - Iziqondiso ezihola usizo lomhlaba**

1. IKomithi izadweba izimiselo ezilandelwa nxa kuhlolwa izicelo zosizo lomhlaba, njalo izabalula ulwazi oludingakalayo kulezi zicelo, olugoqela amanyathelo akhangelelweyo loncedo olufunakalayo, ndawonye lokuthi konke lokhu kungabiza malini.
2. Ezimeni ezimanzonzo, izicelo losizo zizahlolwa yiKomithi ngokuphuthuma.
3. Ukuze ithathe isinqumo, iKomithi izahlaziya umumo ibuye ibonisane labanye ngawo njengalokho eyakubona kufanele.

## **ISigaba 23 - Izicelo zosizo lomhlaba**

1. ISizwe sinye ngasinye esiyingxenywe yalesi siBopho singaletha kuKomithi isicelo sosizo lomhlaba malungana lokulondoloza ilifa elingabambekiyo lamasiko akulelozwe.
2. Isicelo salolohlobo singalethwa yiZizwe ezimbili loba ezinengi ndawonye.
3. Leso sicelo sizagoqela ulwazi olubalulwe kuSigaba 22, isiqendu 1, ndawonye lamaphepha afunakalayo.

## **ISigaba 24 - Umlandu weZizwe eziyingxenywe yalesi siBopho ezithola usizo**

1. Malungwana lezimiso zalesi siBopho, usizo lomhlaba olunikezwayo luzaholwa ngandlela yesivumelwano phakathi kweSizwe esithole usizo leKomithi.
2. Njengesiqondiso jikelele, iSizwe esiyingxenywe yalesi siBopho esitholiswa usizo sizakwetshatha ingxenywe ethile yomthwalo wendleko zamanyathelo okulondoloza esiwanikezelwa usizo, kusiya ngokuthola kwaso.
3. ISizwe esiyingxenywe yalesi siBopho esitholiswa usizo sizanika iKomithi ugwalo olutshengisa ukuthi sisebenzise njani usizo lokulondoloza ilifa elingabambekiyo lamasiko esiluphiweyo.

## **VI. IsiKhwama seLifa elingaBambekiyo lamaSiko**

### **ISigaba 25 - Isimo lezingcebo zesiKhwama**

1. Kusungulwa 'isiKhwama seLifa elingaBambekiyo lamaSiko', esibizwa lapha ngokuthi 'yisiKhwama'.
2. IsiKhwama lesi sizagoqela izimali ezisisiweyo ezihlanganiswe malungwana leziQondiso zokuHolwa kweMali kunhlanganiso ye-UNESCO.
3. Izingcebo zalesi siKhwama zizagoqela phakathi:
  - a. umbekelelo onikelwe yiZizwe eziyingxenywe yalesi siBopho;
  - b. izimali ezahlukaniselwe leyi nhloso yiNhlango eNkulu yenhlanganiso ye-UNESCO;
  - c. imbekelelo, izipho loba amafa anganikezwa:
    - (i) ngezinye iZizwe;
    - (ii) zinhlanganiso langezinhlelo zeNhlango yamaZwe oMhlaba (i-United Nations), ikakhulu uHlelo lwezeNtuthuko kuNhlango yamaZwe oMhlaba (olwaziwa ngokuthi yi-*United Nations Development Programme*, kumbe i-UNDP, lezinye izinhlanganiso zomhlaba;
    - (iii) zinhlanganiso zabohulumunde loba ezizimeleyo kumbe abantu abazimele bodwa;

- d. yonke imithelo emele ihlawulwe kungcebo zesiKhwama;
  - e. izimali ezitholakala ngokubhadalisa emicimbini eqhutshelwa ukuqhelisa isiKhwama;
  - f. loba yiziphi ezinye izingcebo ezivumelekileyo phansi kweziqondiso zesiKhwama, zona ezizamiswa yiKomithi.
4. Ukusetshenziswa kwezingcebo yiKhomithi kuzanqunywa malungwane leziqondiso ezimiswe nguMgwamanqa omKhulu.
  5. IKomithi ingemukela imbekelelo kanye leminyane imihlobo yosizo oluqondane lenhlelo jikelele kumbe lenhloso ejonge ukufeza umhaso othile, ingqalelo leyo mihaso ipasiswe yiKomithi.
  6. Akula zimiselo zezombusazwe, ezomkhonomi loba ezinye ezingahambelani lezinhlalo zalesi siBopho ezizavumeleka ukuba zihole imbekelelo enikelwa kulesi siKhwama.

## **ISigaba 26 - Imbekelelo yeZizwe eziyingxenyane yalesi siBopho esiKhwameni**

1. Kungela kudumaza eminye imbekelelo yokuzithandela engalethwa phakathi kwesikhathi, iZizwe eziyingxenyane yalesi siBopho ziyazimisela ukukhipha imali engena esiKhwameni ngemva kweminyaka emibili inye ngayinye, okungumbekelelo onani lawo lizabekwa nguMgwamanqa omKhulu njengesilinganiso esithile ekhulwini esilinganiselwe zonke iZizwe. Lesi sinqumo soMgwamanqa omKhulu sizakwenziwa linengi leZizwe eziyingxenyane yalesi siBopho eziyabe zikhona ekuvoteni, ezingaphanga isimemezelo esiqanjwe kusiqendu 2 salesi Sigaba. Akula sikhathi ngitsho esisodwa lapho umbekelelo weSizwe uzadlula khona isilinganiso sokukodwa ekhulwini sombekelelo esiwukhipha kubhajethi ebekiweyo yenhlanganiso ye-UNESCO.
2. Kungenani, iSizwe sinye ngasinye esiqanjwe kuSigaba 32 kumbe kuSigaba 33 salesi siBopho singanika isimemezelo, ngesikhathi siletha amaphepha aso okuqinisa, okuvuma, okupasisa loba okungena kusiBopho, esokuthi sona kasiyi kubotshwa yizimiselo zesiqendu 1 kusona lesi Sigaba.
3. ISizwe eziyingxenyane yalesi siBopho esinike isimemezelo esiqanjwe kusiqendu 2 salesi Sigaba sizakwenza imizamo yokwesula lesi simemezelo ngokwazisa uMqondisi-Jikelele wenhlanganiso ye-UNESCO. Kungenani, ukwesulwa kwalesi simemezelo akuyi kuqala ukusebenza malungwane lombekelelo okusamele ukhitshwe yilesi Sizwe kuze kufike usuku lapho okuqalisa khona umhlangano olandelayo woMgwamanqa omKhulu.
4. Ukuze iKomithi yanelise ukuhlela imisebenzi yayo kuhle, imbekelelo ekhitshwa yiZizwe eziyingxenyane yalesi siBopho ezinike isimemezelo esiqanjwe kusiqendu 2 salesi Sigaba kumele ibhadalwe ngezikhathi ezibekiweyo, ngemva kweminyaka emibili inye ngayinye loba kanengi

kulalapho, njalo kumele isondele eduze ize iphose ukulingana lembekelelo ebe zizayibhadala nga bezibotshwa yizimiso zesiqendu 1 salesi Sigaba.

5. Loba yisiphi iSizwe esiyingxenywe yalesi siBopho esilesikwelede semali yombekelelo okumele siwubhadale kumbe esiwukhipha ngokuzithandela esalowo mnyaka lesomnyaka owandulelayo kasisoze sanelise ukuma njengeLunga leKomithi; lesi simiso asiyi kusebenza kukhetho lwakuqala. Isikhathi esibekiweyo sokuphatha isikhundla eseSizwe esinjalo esivele siliLunga leKomithi siyahle sifike emkhawulweni ngesikhathi sokuqhutshwa kokhetho olubalulwe kuSigaba 6 salesi siBopho.

### **ISigaba 27 - Omunye umbekelelo wesiKhwama okhitshwa ngokuzithandela**

IZizwe eziyingxenywe yalesi siBopho ezifisa ukunika imbekelolelo yokuzithandela ngaphezu kwaleyo ekhangelelweyo ngaphansi kweSigaba 26 zizabikela iKomithi, ngokukhulu ukuphangisa, ukuze yanelise ukuhlela imisebenzi yayo ngemfanelo.

### **ISigaba 28 - Imihaso yokudinga imali emazweni omhlaba**

IZizwe eziyingxenywe yalesi siBopho zizakwenza konke okusemandleni azo ukuze zisekele imihaso yokudinga imali emazweni omhlaba ezaqoqelwa ukukhuphula isiKhwama ngegama lenhlanganiso ye-UNESCO.

## **VII. Izincwadi zemibiko**

### **ISigaba 29 – Izincwadi zemibiko yeZizwe eziyingxenywe yalesi siBopho**

IZizwe eziyingxenywe yalesi siBopho zizanika iKomithi izincwadi zemibiko emayelana lokubunjwa kwemithetho, iziqondiso lamanye amanyathelo athathelwa ukuze lesi siBopho, zilandela izimo lezikhathi ezibekwe yiKomithi.

### **ISigaba 30 - Izingwalo zemibiko yeKomithi**

1. Malungwane lemisebenzi yayo kanye lezincwadi zemibiko yeZizwe eziyingxenywe yalesi siBopho eziqanjwe kuSigaba 29, iKomithi izanikeza ugwalo lwemibiko kuMgwamanqa omKhulu emhlanganweni wawo munye ngamunye.

2. Ugwalo lwemibiko lolu luzafakwa phambi kweNhlango eNkulu yenhlangano ye-UNESCO.

## **VIII. Umugqa wesimo esiguqakayo**

### **ISigaba 31 - Ubudlelwano lesiMemezelo sobuCiko obuPhakemeyo beLifa loLuntu obuKhutshwa ngoMlomo kanye lobungaBambekiyo**

1. IKomithi izabhala kuLuhlu-Siboniso lweLifa elingaBambekiyo lamaSiko oLuntu izinto ezimenyezwe njengo'buCiko obuPhakemeyo beLifa loLuntu obuKhutshwa ngoMlomo kanye lobungaBambekiyo' isiBopho lesi singakaqali ukusebenza okusemthethweni.
2. Ukubhalwa kwalezi zinto kuLuhlu-Siboniso lweLifa elingaBambekiyo lamaSiko oLuntu akuyi kudumaza ngandlela loba yiphi izimiselo zokudweba uLuhlu malunga leSigaba 16, isiqendu 2, esikhathini esizayo.
3. Akula ezinye izimemezelo ezizakwenziwa ngemva kokuqala ukusebenza kwalesi siBopho okusemthethweni.

## **IX. Imigqa yokugqiba**

### **ISigaba 32 – Ukuqinisa, ukwamukela lokupasisa**

1. IsiBopho lesi sizamele siqiniswe, samukelwe kumbe sipasiswe njengomthetho yiZizwe ezingamaLunga enhlangano ye-UNESCO malungana lezimiso zezisekelo zazo zomthetho.
2. Izingwalo zokuqinisa, ukwamukela kumbe ukupasisa lesi siBopho njengomthetho zizasiwa kuMqondisi-Jikelele wenhlangano ye-UNESCO.

### **ISigaba 33 – Ukungena kusiBopho**

1. Lesi siBopho sizavumela ukuba iZizwe zonke ezingesi maLunga enhlangano ye-UNESCO ezinxuswe yiNhlango eNkulu yenhlangano ye-UNESCO angene kiso.
2. Lesi siBopho sizavumela njalo ukungenwa yiwonke amazwe azibusayo njalo ananzwa ngokunjalo yiNhlango yamaZwe oMhlaba, kodwa engakatholi uzibuse ophelileyo malungwane lesinqumo 1514 (XV) soMgwamanqa omKhulu, njalo elegunya lokuphatha izindaba eziqondiswa

yilesi siBopho, kugoqela igunya lokungena phakathi kwezivumelwano maqondana lezindaba ezinjena.

3. Izingwalo zokungena kulesi siBopho zizasiwa kuMqondisi-Jikelele wenhlanganiso ye-UNESCO.

### **ISigaba 34 – Ukuqala ukusebenza ngokusemthethweni**

Lesi siBopho sizaqala ukusebenza ngokusemthethweni ngemva kwenyanga ezintathu siqinisiwe, samukeliwe, sipasisiwe kumbe singenwe yiSizwe sesimatshumi amathathu (30) ukubhalisa, kodwa kukhangelwa kuphela izizwe eziyabe zihambise amaphepha azo okuqinisa, ukwamukela, ukupasisa loba ukungena kusiBopho mhlalokho kumbe andubana kufike lolo suku. Ngemva kwalokho, sizaqala ukusebenza ngokusemthethweni kwezinye zonke iZizwe eziyingxenywe yalesi siBopho ngemva kwenyanga ezintathu zihambise amaphepha azo okuqinisa, ukwamukela, ukupasisa loba ukungena kusiBopho.

### **ISigaba 35 - Izisekelo zomthetho zenhlangano yamazwe kumbe ezamazwe angasiyo mbumba**

Izimiso ezilandelayo zizasetshenziswa emazweni alezisekamthetho zenhlangano yamazwe kumbe ezamazwe angesi mbumba:

- a. malungwana lezimiso zalesi siBopho, okufezwa kwazo kusezandleni zomthetho wenhlangano yamazwe kumbe ezisibumbamthetho esisebenza njengohulumende, umlandu kahulumende wenhlangano yamazwe kumbe isibumbamthetho esisebenza njengohulumende uzakufanana lowalezo Zizwe ezingesi ngxenye yenhlangano yamazwe.
- b. malungwana lezimiso zalesi siBopho, okufezwa kwazo kusezandleni zomthetho weZizwe ezizimeleyo, amazwe, izabelo loba izifunda ezingabotshelwa ukuthi zithathe amanyathelo okulungisa umthetho yisisekamthetho senhlangano yamazwe, uhulumende wenhlangano yamazwe uzabikela onogunya balezo Zizwe, amazwe, izabelo loba izifunda ngalezo zimiso, ndawonye lenkuthazo yakhe yokuthi zimiswe njengomthetho.

### **ISigaba 36 – Ukuphuma kusiBopho**

1. ISizwe sinye ngasinye esiyingxenywe yalesi siBopho singaphuma kiso.



2. Injongo yokuphuma kulesi siBopho izakwaziswa ngokubhala incwadi esiwa kuMqondisi-Jikelele wenhlanganiso ye-UNESCO.
3. Ukuphuma kulesi siBopho kuzagcwaliseka sekudlule inyanga ezilitshumi lambili (12) ngemva kokutholwa kwencwadi yokuphuma kusiBopho. Lokhu akuyi kuphazamisa lakancinci umlandu wokubhadala izimali owetshethwe yiSizwe esesifuna ukuphuma kusiBopho, kuze kufike lolo suku lapho ukuphuma kwaso kulesi siBopho kugcwaliseka.

### **ISigaba 37 - Imisebenzi yokwamukela izincwadi**

UMqondisi-Jikelele wenhlanganiso ye-UNESCO, njengoMamukeli walesi siBopho, uzakwazisa iZizwe ezingamaLunga aliNhlanganiso, iZizwe ezingesi maLunga aliNhlanganiso eziqanjwe kuSigaba 33, kanye leNhlanganiso yamaZwe oMhlaba, mayelana lezincwadi zonke zokuqinisa, ukwamukela, ukupasisa kumbe ukungena kusiBopho njengokubalulwe kuZigaba 32 lo33, kanye lokuphuma kusiBopho okubalulwe kuSigaba 36.

### **ISigaba 38 - Intshintsho**

1. ISizwe esiyingxenywe yalesi siBopho silakho ukubhalela uMqondisi-Jikelele sifaka isiphakamiso sotshintsho kusiBopho lesi. UMqondisi-Jikelele uzadlulisela phambili leso siphakamiso kuZizwe zonke eziyingxenywe yalesi siBopho. Nxa kuyikuthi ngemva kwesikhathi esingangenyanga eziyisithupha (6) kusukela mhla wokudluliselwa phambili kwesiphakamiso, iZizwe eziyingxenywe yalesi siBopho ezingaphezu kwengxenywe yeZizwe zonke ziphendule zihambelana lesicelo, uMqondisi-Jikelele uzadlulisela leso siphakamiso kumhlangano olandelayo woMgwamanqa omKhulu ukuze sixazululwe njalo sibonakale nxa sifanele ukubekwa njengomthetho.
2. Intshintsho zonke zizabekwa njengomthetho nxa zivotelwe yiZizwe eziyingxenywe yalesi siBopho ezifika inani lesilinganiso sokubili kokuthathu eZizweni eziyabe zikhona njalo zivota.
3. Ngemva kokubekwa njengomthetho, intshintsho zalesi siBopho zizakwethulelwa eZizweni eziyingxenywe yalesi siBopho ukuze ziziqinise, zizamukele, zizipasise kumbe zizingene.
4. Intshintsho zonke zizaqala ukusebenza, kodwa kuphela eZizweni eziyingxenywe yalesi siBopho esezithe zaziqinisa, zazemukela, zazipasisa kumbe zazingena, ngemva kwenyanga ezintathu izincwadi eziqanjwe kusiqendu 3 salesi Sigaba zethulwe yiZizwe eziyingxenywe yalesi siBopho ezifika inani eliyisilinganiso sokubili kokuthathu. Ngemva kwalokho, kuSizwe sinye ngasinye esiyingxenywe yalesi siBopho esizaqinisa, ukwamukela, ukupasisa loba ukungena kutshintso oluthile, lolo tshintsho luzaqala ukusebenza ngokusemthethweni ngemva kwenyanga ezintathu leso Sizwe sethule izincwadi zaso zokuluqinisa, ukulwamukela, ukulupasisa loba ukulungena.

5. Iziqondiso ezibalulwe kuziqendu 3 lo4 aziyi kusebenza kuntshintsho eziqondane loSigaba 5 omayelana lenani leZizwe ezingamaLunga eKomithi. Lezi ntshintsho zona zizaqala ukusebenza ngokusemthethweni ngesikhathi zibekwa njengomthetho.
6. ISizwe esiba yingxenye yalesi siBopho ngemva kokuqala ukusebenza ngokusemthethweni kwentshintsho ezimalungana losiqendu 4 walesi Sigaba, nxa singasakhombisanga injongo eyehlukileyo, sizathathwa njengokuthi:
  - a. sesiyingxenye yalesi siBopho lentshintsho zaso zonke; njalo
  - b. siyingxenye yalesi siBopho singela tshintsho malungana leSizwe esiyingxenye yalesi siBopho esingabotshwa yilezo ntshintsho.

### **ISigaba 39 – Izingwalo eziqhukethe igunya**

Lesi siBopho silotshwe ngezindimi ezithi isi-Arabiki, isiTshayina, isiNgisi, isiFrentshi, isiRashiya kanye lesiSpanishi, okuyizona ingwalo eziyisithupa eziqhukethe igunya elilinganayo emthethweni.

### **ISigaba 40 - Ukubhalisa**

Malungwana leSigaba 102 soMthetho wamaZwe oMhlaba, lesi siBopho sizabhaliswa kuWofisi yaboNobhala kuNhlanganiso yamaZwe oMhlaba kulandela isicelo sikaMqondisi-Jikelele wenhlanganiso ye-UNESCO.



